

Course Title	Identities and Greek Language in Diaspora				
Course Code	DLINTER507				
Course Type	Elective				
Level	Master				
Year / Semester	1st or 2nd year, / 2nd semester or 3rd semester				
Teacher's Name	Prof. Constantinos Dinas Dr Anna Chatzipanagiotidou				
ECTS	10	Lectures	13	Laboratories / week	No
Course Purpose and Objectives	<p>Greek language education in the Diaspora has a history of over 100 years. The preservation of the Greek language, especially in the historical diaspora, is one of the first concerns of the State. Today, the communities of the Greek Cypriot population are spread all over the world. What is of primary interest is the preservation of the Greek language and culture but also their diffusion into local communities.</p> <p>It is advisable to know what the situation is abroad, especially nowadays when Greek language education is going through a transitional period. Important factors today are:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The course aims to attract a vastly diverse audience, ranging from teachers in elementary and secondary schools in Greece and Cyprus to those who wish to teach abroad. Additional specialized courses could be developed in the future that could encourage in-depth study of these various contexts. 2. Its management and its transition to the younger generations 3. The shrinking of the speakers of the Greek language 4. The differentiation within the Greek communities 5. the formality of identities in Diaspora <p>For all these reasons, our intervention in the real needs of the Greek Cypriot Diaspora is considered necessary. Today there are different needs and expectations regarding the formation of an identity and regarding the provided language and cultural education.</p> <p>Special objectives:</p> <p>The Knowledge of:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Identity formation in Diaspora 2. Greek-Cypriot diaspora, communities, schools, church and media, 3. Programs for Greek language and culture 4. Language curriculum and teaching material 				
Learning Outcomes	<p>By the end of the course, the students should be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Distinguish and clarify the term Greek diaspora at identity level • Critically discuss and review the concepts of ethnic identity • Familiarize with the facts of the Greek Cypriot diaspora in the world 				

	<ul style="list-style-type: none"> • Review and comment on the organization of expatriates in communities, schools where Greek language is taught, teaching material and any other teaching material • Evaluate, criticize, and use curricula where Greek is taught as a second / foreign language • Estimate the concept of relation between language and civilization/culture • Apply suitable techniques and methodology in teaching Greek as second/foreign language as well as objectives for a special curriculum 		
Prerequisites		Required	
Course Content	<p>The course content consists of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Issues related to historical diaspora - Organization of Greek communities - Greek language education data - Greek as the second language in the diaspora - Greek as a foreign language in the diaspora - The characteristics of expatriate students - Teaching material - The teaching of the Greek language in an electronic environment 		
Teaching Methodology	<p>Lectures and presentations of Greek-Cypriot of diaspora. Comments on the way they organize schools and churches as well as communities. Discussion and commentary on immigration and refugees. Commentary on historical material and documents that highlight the history of Greek-Cypriot diaspora and their relationship with the motherland. Additionally comments on the economic and social problems that have arisen from this migration.</p>		
Bibliography	<ul style="list-style-type: none"> • Karatsareas, P. (2020). From village talk to slang: the re-enregisterment of a non-standardised variety in an urban diaspora. <i>Journal of Multilingual and Multicultural Development</i>. 42(9), pp. 827-839. • Ioannidou, E., Karatsareas, P., Lytra, V. & S. Tsiplakou (2020). Why and how to integrate nonstandard linguistic varieties into education: Cypriot Greek in Cyprus and the UK. <i>Languages, Society & Policy</i>. https://doi.org/XXX • Matras, Y. and Karatsareas, P. (2020). Non-Standard and Minority Varieties as Community Languages in the UK: Towards a New Strategy for Language Maintenance. • Karatsareas, P. & Charalambidou, A. (2020). Exploring linguistic hybridity and lexical creativity in the UK' s Greek Cypriot diaspora: the Grenglish Project. <i>Cahiers du Centre d'Études Chypriotes</i>, 50. 		

	<ul style="list-style-type: none"> • Andrianova, A. (2020). The Reception of Cavafy in Russia and Ukraine. In Scandinavian Journal of Byzantine and Modern Greek Studies. • Χατζηδάκη, Α. 2016. Η ελληνική γλώσσα ως δεύτερη και ως ξένη στη διασπορά – Εκπαιδευτικές δράσεις και νέα δεδομένα. [Κεφάλαιο Συγγράμματος]. Στο Σκούρτου, Ε., Κούρτη-Καζούλλη, Β., Σελλά-Μάζη, Ε., Χατζηδάκη, Α., Ανδρούσου, Α., Ρεβυθιάδου, Α., Τσοκαλίδου, Π. 2016. Διγλωσσία & Διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης Γλώσσας. [ηλεκτρ. βιβλ.] Αθήνα: Σύνδεσμος Ελληνικών Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών. κεφ 3. Διαθέσιμο στο: http://hdl.handle.net/11419/6351 • Δαμανάκης, Μ. (1998). Τò πολιτισμικὸ ἐλάχιστο ὡς στοιχεῖο τοῦ αὐτοπροσδιορισμοῦ καὶ τῆς αὐτοαντίληψης. Σέ: Ἡ Παιδεία τοῦ γένους τῶν Ἑλλήνων. Πρακτικὰ διημερίδας, 30 καὶ 31 Ὀκτωβρίου 1998. Ἀθήνα: ΙΣΤΑΜΕ, 121-128. • Δαμανάκης, Μ. (1999) Ἐθνοπολιτισμικὴ Ταυτότητα καὶ Ἐκπαίδευση στὴν Ἑλληνικὴ Διασπορά, στό: Δαμανάκης Μ., Μιχελακάκη Θ. (ἐπιμ.) Ἑλινόγλωσση ἐκπαίδευση στὸ ἐξωτερικόν. Πρακτικὰ Πανελληνίου-Πανομογενειακοῦ Συνεδρίου, Ρέθυμνο 26-28 Ἰουνίου 1998, Ρέθυμνο: Ε.ΔΙΑ.Μ.Μ.Ε, 36-47. • Δαμανάκης, Μ. (2001) Ἡ διαμόρφωση τῆς ἐθνικῆς καὶ πολιτισμικῆς ταυτότητας τῶν ἐλληνοπαίδων ἐξωτερικοῦ, Ἐπιστῆμες Ἀγωγῆς, τ.1/2001, 7-19. • Δαμανάκης, Μ. (2001). Θεωρητικὴ προσέγγιση τῆς κοινωνικοποίησης τῶν ἐλληνοπαίδων τῆς διασποράς. Σέ: Μ. Βάμβουκας, Μ. Δαμανάκης & Γ. Κατσιμαλῆ (ἐπιμ.), Προλεγόμενα ἀναλυτικοῦ προγράμματος γιὰ τὴν ἐλινόγλωσση ἐκπαίδευση στὴ διασπορά. Ρέθυμνο: Ε.ΔΙΑ.Μ.Μ.Ε, 15-48. • Δαμανάκης, Μ. (2004) Νεοελληνικὸ Κράτος καὶ Νεοελληνικὴ Διασπορά: Θεσμικὲς καὶ ἐκπαιδευτικοπολιτικὲς διαστάσεις στὴ μεταξὺ τους σχέση, στό: Δαμανάκης Μ., Καρδάσης Β., Μιχελεκάκη Θ., Χουρδάκης Α., (ἐπιμ.) Ἱστορία τῆς Νεοελληνικῆς Διασποράς Ἔρευνα καὶ Διδασκαλία. Πρακτικὰ Συνεδρίου 4-6 Ἰουλίου 2003, Ρέθυμνο: Ε.ΔΙΑ.Μ.Μ.Ε, 25-44. • Δαμανάκης, Μ. (2007) Ταυτότητες καὶ ἐκπαίδευση στὴ Διασπορά. Ἀθήνα: Gutenberg • Διαλεκτόπουλος, Θ. (2008). Νέοι τῆς Διασποράς. Πολλαπλὲς Ἑλληνικὲς Ταυτότητες. Θεσσαλονίκη: Ἑταιρεία Ἑλληνοευρωπαϊκῶν Μελετῶν. • Κωνσταντινίδης, Σ. (2004) Ἑλληνικὴ Διασπορά καὶ Ἱστορία, στό: Δαμανάκης Μ., Καρδάσης Β., Μιχελεκάκη Θ., Χουρδάκης Α., (ἐπιμ.)
--	--

	<p>Ίστορία τῆς Νεοελληνικῆς Διασπορᾶς Ὕρευνα καὶ Διδασκαλία. Πρακτικὰ Συνεδρίου 4-6 Ἰουλίου 2003, Ρέθυμνο: Ε.ΔΙΑ.Μ.Μ.Ε, 45-49.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Τσοκαλίδου, Ρ. (1999). Διαπιστώσεις Πρώτης Ἐπιτόπιας Ὕρευνας στὶς Ἑλληνόφωνες Ἐστίες στὸν Λίβανο καὶ στὴ Συρία. Σέ: Ἑλληνόγλωσση Ἐκπαίδευση στὸ Ἐξωτερικό. Πρακτικὰ Πανελλήνιου-Πανομογενειακοῦ συνεδρίου, 26 ἕως 28 Ἰουνίου 1998. Ρέθυμνο: Ε.ΔΙΑ.Μ.Μ.Ε, 394-403. Ὑπουργεῖο Ἐξωτερικῶν, Διεύθυνση Ἀποδήμων Ἑλλήνων (1992) Ὁ Ἑλληνισμὸς τοῦ ἔξωτερικοῦ, Β΄ ἔκδοση, Ἀθήνα: Ἐκδοτικὴ Ἑλλάδος. • Χασιώτης, Ι. (1993) Ἐπισκόπηση τῆς Ἱστορίας τῆς Νεοελληνικῆς Διασπορᾶς. Θεσσαλονίκη: Βάνιας. • Δαμανάκης, μ. (Ἐπιμ.) (2014a). Ἑλληνόγλωσση εκπαίδευση και ηλεκτρονικὴ μάθηση στη διασπορά. Αποτελέσματα μιας εμπειρικής ἔρευνας ως προαπαιτούμενα για την ανάπτυξη ενός περιβάλλοντος ηλεκτρονικῆς μάθησης. Ρέθυμνο: ΕδιΑμμΕ. • Δαμανάκης, μ. (2014b). Ἑλληνικὴ Νεομετανάστευση προς Γερμανία. Στο μ. Δαμανάκης, Σ. Κωνσταντινίδης, & Α. Τάμης (Ἐπιμ.), Νέα μετανάστευση ἀπὸ και προς την Ελλάδα (σσ. 139-175). Ἀθήνα: Ἀλεξάνδρεια (πανεπιστήμιο Κρήτης/ΚΕμΕ). • Δαμανάκης, Μ., Κωνσταντινίδης, Σ., & Τάμης, Α. (Ἐπιμ.) (2014). Νέα μετανάστευση ἀπὸ και προς την Ελλάδα. Ἀθήνα: Ἀλεξάνδρεια (πανεπιστήμιο Κρήτης/ΚΕμΕ). • Σπαντιδάκης, Γ., χατζηδάκη, Α., Κούρτη-Καζούλλη, Β., Βασαρμίδου, δ., & χατζηπαναγιωτίδη, Α. (2014). Γλωσσικὴ μάθηση Ὑποστηριζόμενη ἀπὸ τον Ὑπολογιστή. Στο Α. Χατζηδάκη, Γ. Σπαντιδάκης & π. Αναστασιάδης (Ἐπιμ.), Ἑλληνόγλωσση εκπαίδευση και ηλεκτρονικὴ μάθηση στη διασπορά. Σχεδιασμὸς και ανάπτυξη ενός διαδικτυακοῦ μαθησιακοῦ περιβάλλοντος (σσ. 39-54). Ρέθυμνο: ΕδιΑμμΕ. • Gogonas, N. (2015a). Language Ideologies, management and practices among Greek migrant families in Luxembourg. Paper presented at the Rethinking Language Diversity and Education Conference, Rhodes, 28-31 May 2015. • Gogonas, N. (2015b). Family Language Policies among Greek Migrants in Luxembourg. Paper presented at the ECER Conference (Budapest, 7-11 September 2015). • Kourtis-Kazoullis, V., Spantidakis, G., & Chatzidaki, A. (2014). An electronic learning environment for Greek-language intercultural education in the Diaspora. In: INTED2014 Proceedings: 8th International Technology, Education and Development Conference (1847-1854) (Valencia, Spain, 10-12 March, 2014). ISBN: 978-84-
--	--

	<p>616-8412-0 / ISSN: 2340-1079. http://iated.org/iceri2013 (last accessed 11.10.2015)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Panagiotopoulou, A., & Rosen, L. (2015). New (Educational) Migration to Québec (Canada) as a “Family Project”. Paper presented at the ECER Conference (Budapest, 7-11 September 2015).
Assessment	<p>1 midterm 22%, based on the theoretical framework 1 project based on the migration in several countries 22% 2 reflective diaries 3+3% 1 final exam 50%</p>
Language	Greek